



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 18 octobre 2001

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- Indice des prix à la consommation, septembre 2001**

En septembre, les consommateurs ont dû payer 2,6 % de plus qu'ils ne l'ont fait en septembre 2000 pour les biens et services compris dans le panier de l'Indice des prix à la consommation.

2
 - Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, août 2001**

Les livraisons des fabricants ont augmenté de 0,7 % en août pour atteindre 43,2 milliards de dollars, après deux reculs mensuels consécutifs. En dépit de cette hausse, les livraisons connaissent une tendance à la baisse depuis le quatrième trimestre de 2000 et ont reculé de 6,1 % par rapport au sommet de 46,0 milliards de dollars atteint en octobre 2000.

5
-

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays, août 2001	9
Acier en formes primaires, semaine se terminant le 13 octobre 2001	10
Stocks de viande de volaille congelée, 1er octobre 2001	10
Statistiques sur le broyage, septembre 2001	10
Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, septembre 2001	11
Consommation des aliments par personne, 2000	11

NOUVEAUX PRODUITS

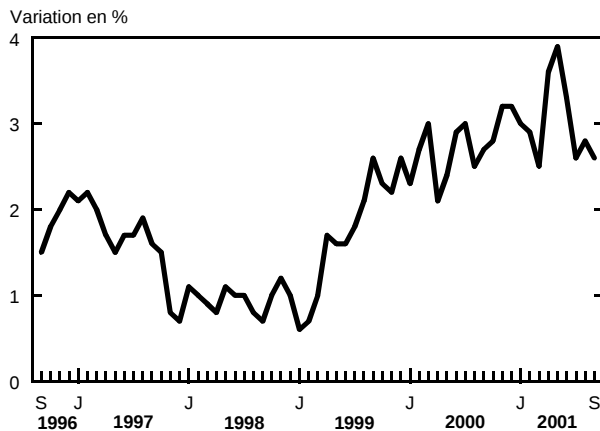
COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Indice des prix à la consommation

Septembre 2001

En septembre, les consommateurs ont dû payer 2,6 % de plus qu'ils ne l'ont fait en septembre 2000 pour les biens et services compris dans le panier de l'Indice des prix à la consommation (IPC). L'augmentation de septembre a fait suite à une hausse de 2,8 % observée d'août 2000 à août 2001.

Variation de l'Indice des prix à la consommation par rapport au mois correspondant de l'année précédente

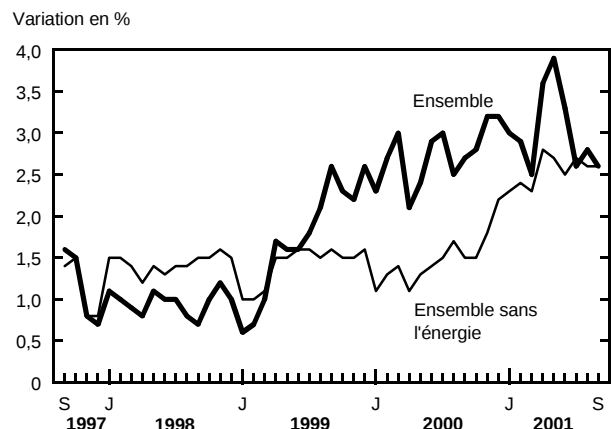


La hausse des prix des aliments en septembre a représenté un peu moins de 30 % de la variation sur 12 mois de l'IPC. Même si les augmentations de prix ont touché l'ensemble des composantes alimentaires, plus de 40 % de la progression de l'indice des aliments peut s'expliquer par les hausses des prix des repas au restaurant et du boeuf. Les prix des repas au restaurant ont grimpé de 3,6 %, les restaurants avec service aux tables représentant le facteur déterminant. Après trois baisses mensuelles consécutives, l'indice des prix du boeuf a repris sa tendance ascensionnelle, ayant crû de 1,1 %. Cette récente hausse s'explique principalement par une demande forte et soutenue, faisant ainsi passer à 13,6 % l'augmentation sur 12 mois de l'indice du boeuf.

Exception faite de l'influence des prix de l'énergie, l'IPC a progressé de 2,6 % au cours des 12 mois se terminant en septembre, soit au même rythme qu'en août. Depuis le début de 2001, les augmentations de l'indice d'ensemble sans l'énergie ont varié de 2,3 %

à 2,8 %; ce sont les taux les plus élevés enregistrés depuis 1995. En septembre, l'indice de l'énergie a enregistré une progression de 3,2 % par rapport à septembre 2000, après avoir enregistré une hausse de 4,8 % en août. Si l'on fait exception de la progression de 2,8 % affichée en juillet 2001, l'augmentation de septembre représente la plus faible hausse sur 12 mois depuis plus de deux ans. La diminution des prix de l'essence et du mazout a en grande partie contrebalancé l'effet des majorations de prix du gaz naturel et de l'électricité.

Variation annuelle de l'indice d'ensemble et de l'indice sans l'énergie



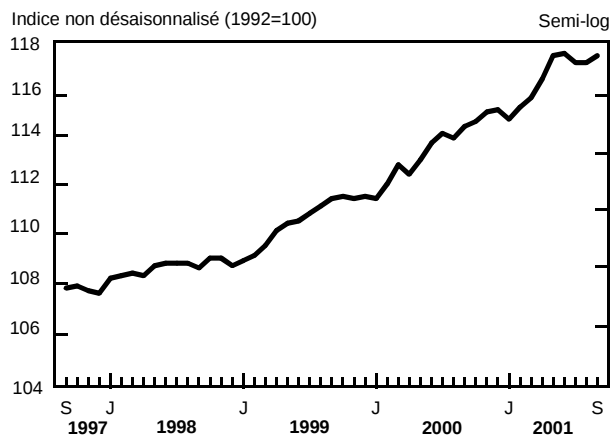
Dans le cas des biens autres que l'énergie et les aliments, la pression à la hausse exercée sur l'IPC d'ensemble en septembre a été en partie attribuable à la montée des prix des cigarettes, du loyer, du coût de remplacement par le propriétaire et du prix des véhicules automobiles. Par contre, les diminutions de prix de l'hébergement pour voyageurs et du matériel et des fournitures informatiques ont exercé un effet de ralentissement sur l'IPC.

L'IPC mensuel a progressé

Après être demeuré stable de juillet à août, l'IPC a progressé de 0,3 % d'août à septembre, surtout à la faveur d'une hausse des prix de l'essence. Les vêtements pour femmes et les frais de scolarité ont aussi exercé un effet d'entraînement à la hausse sur l'IPC d'ensemble quoique à un degré beaucoup

moindre. Le fléchissement des prix des légumes frais, de l'hébergement pour voyageurs et du gaz naturel a atténué cette augmentation.

Indice des prix à la consommation



D'août à septembre, les prix de l'essence ont grimpé en moyenne de 7,6 %, dans la foulée de la hausse de 1,4 % observée de juillet à août. Les augmentations de prix ont été généralisées dans l'ensemble des provinces et des territoires, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard (-4,8 %), s'échelonnant de 2,2 % au Nouveau-Brunswick à 18,9 % en Alberta. Toutefois, les prix de l'essence sont demeurés inférieurs de 2,4 % à leurs niveaux de septembre 2000.

L'indice des vêtements pour femmes a subi une hausse de 2,5 % attribuable en grande partie à la croissance des prix des nouveaux articles vestimentaires d'automne.

Les étudiants ont dû payer en moyenne 3,4 % de plus en frais de scolarité en septembre 2001, ce qui en fait la deuxième plus faible augmentation depuis 1978, seulement légèrement supérieure à celle de 3,2 % observée en septembre 2000. Toutefois, le niveau actuel de l'indice dépasse de plus du double celui d'il y a dix ans. Depuis deux ans, les hausses des frais de scolarité ont été moins importantes, en grande partie

sous l'effet d'un financement accru par l'État et d'un gel des frais de scolarité dans certaines provinces. L'augmentation moyenne des frais de scolarité a varié de 0,1 % pour les résidents de la Colombie-Britannique à 11,9 % pour ceux de la Saskatchewan. Les frais de scolarité ont chuté de 5,6 % pour les résidents de Terre-Neuve et de 0,2 % pour ceux du Manitoba. On remarquera que l'indice des frais de scolarité d'une province tient compte du fait que certains résidents de cette province fréquentent un établissement d'une autre province.

En septembre, les prix des légumes frais ont diminué en moyenne de 10,5 %, tandis que ceux des fruits frais ont chuté de 4,1 %. Ces diminutions s'expliquent principalement par un approvisionnement continu en produits locaux.

Avec la fin de la haute saison touristique estivale, les prix de l'hébergement pour voyageurs ont fléchi de 5,4 %.

Pour un troisième mois consécutif, les prix du gaz naturel ont diminué d'août à septembre, cette fois de 3,6 %. Les baisses ont été observées en Ontario et au Québec, traduisant principalement une diminution des frais de livraison et de la demande. Dans les autres provinces, les prix sont demeurés stables.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 3260001, 3260003, 3260004 et 3260010.

Les données sont diffusées à 7 h dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca).

Le numéro de septembre 2001 de *L'indice des prix à la consommation* (62-001-XIB, 8 \$ / 77 \$; 62-001-XPB, 11 \$ / 103 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

La date de parution de l'IPC pour le mois d'octobre est le 21 novembre.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, téléphonez au (613) 951-9606 ou composez sans frais le 1 866 230-2248 (infounit@statcan.ca), ou communiquez avec Joanne Moreau au (613) 951-7130, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539. □

Indice des prix à la consommation et composantes principales (1992=100)

	Septembre 2001	Août 2001	Septembre 2000	Août à septembre 2001	Septembre 2000 à septembre 2001
données non désaisonnalisées					
				var. en %	
Ensemble	117,4	117,1	114,4	0,3	2,6
Aliments	116,9	117,7	112,2	-0,7	4,2
Logement	113,4	113,7	109,6	-0,3	3,5
Dépenses et équipement du ménage	113,2	112,5	110,5	0,6	2,4
Habillement et chaussures	107,9	106,6	107,4	1,2	0,5
Transports	133,0	130,9	131,9	1,6	0,8
Santé et soins personnels	114,2	114,2	112,3	0,0	1,7
Loisirs, formation et lecture	126,0	126,2	124,9	-0,2	0,9
Boissons alcoolisées et produits du tabac	106,5	106,4	98,4	0,1	8,2
Ensemble (1986=100)	150,4				
Pouvoir d'achat du dollar à la consommation (en cents) par rapport à 1992	85,2	85,4	87,4		
Agrégats spéciaux					
Biens	114,8	114,3	111,8	0,4	2,7
Services	120,4	120,4	117,4	0,0	2,6
Ensemble sans les aliments et l'énergie	115,2	115,1	112,8	0,1	2,1
Énergie	137,0	133,4	132,8	2,7	3,2
Ensemble sans les huit composantes les plus instables ¹	118,2	118,0	115,5	0,2	2,3

¹ Les huit composantes les plus instables, telles que définies par la Banque du Canada, qui sont exclues de l'IPC d'ensemble sont: les fruits, les préparations à base de fruits et les noix, les légumes et les préparations à base de légumes, le coût d'intérêt hypothécaire, le gaz naturel, le mazout et autres combustibles, l'essence, le transport interurbain, les produits du tabac et les articles pour fumeurs. La Banque du Canada ajuste ensuite cette série pour obtenir son indice de référence qui exclut également l'effet des modifications des impôts indirects. Pour obtenir des données et des renseignements au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, consultez le site Web de la Banque du Canada (www.banqueducanada.ca/inflation).

Indice des prix à la consommation par province, Whitehorse et Yellowknife (1992=100)

	Septembre 2001	Août 2001	Septembre 2000	Août à septembre 2001	Septembre 2000 à septembre 2001
données non désaisonnalisées					
				var. en %	
Terre-Neuve	115,0	115,0	114,0	0,0	0,9
Île-du-Prince-Édouard	114,7	115,2	112,9	-0,4	1,6
Nouvelle-Écosse	117,2	116,5	115,0	0,6	1,9
Nouveau-Brunswick	115,4	115,1	113,7	0,3	1,5
Québec	113,7	113,8	111,4	-0,1	2,1
Ontario	118,5	118,3	114,9	0,2	3,1
Manitoba	122,4	121,9	119,0	0,4	2,9
Saskatchewan	122,1	121,2	117,5	0,7	3,9
Alberta	122,4	121,5	119,1	0,7	2,8
Colombie-Britannique	116,7	116,1	114,3	0,5	2,1
Whitehorse	118,5	117,9	115,8	0,5	2,3
Yellowknife	114,3	113,8	112,0	0,4	2,1

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Août 2001

Les livraisons des fabricants ont augmenté de 0,7 % en août pour atteindre 43,2 milliards de dollars, après deux reculs mensuels consécutifs. En dépit de cette hausse, les livraisons connaissent une tendance à la baisse depuis le quatrième trimestre de 2000 et ont reculé de 6,1 % par rapport au sommet de 46,0 milliards de dollars atteint en octobre 2000.

L'incidence des prix dans le secteur des produits du pétrole et du charbon ainsi que des hausses générales dans le secteur de l'alimentation ont contribué à cette augmentation. La progression des livraisons observée en août a été partiellement annulée par des reculs enregistrés dans le secteur des produits informatiques et électroniques et dans le secteur des pièces de véhicules automobiles. Les livraisons de janvier à août ont été inférieures de 2,6 % au niveau déclaré pour la période correspondante en 2000. En août, 14 des 21 grands groupes, qui représentent 56 % de toutes les livraisons, ont progressé. En outre, sept provinces ont également déclaré une hausse des livraisons.

Livraisons par province et pour les territoires

	Juillet 2001	Août 2001	Juillet à août 2001
données désaisonnalisées			
	millions de \$		var. en %
Terre-Neuve	201	193	-3,8
Île-du-Prince-Édouard	101	107	5,5
Nouvelle-Écosse	704	726	3,1
Nouveau-Brunswick	1 025	1 080	5,4
Québec	10 283	10 351	0,7
Ontario	22 576	22 690	0,5
Manitoba	970	1 012	4,3
Saskatchewan	588	573	-2,6
Alberta	3 615	3 664	1,4
Colombie-Britannique	2 861	2 833	-1,0
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	5	5	-6,4

Quant à la valeur des stocks, qui avait diminué en juin et en juillet, elle est restée inchangée en août, se situant à 64,8 milliards de dollars. De faibles diminutions des stocks de matières premières et de produits finis ont été neutralisées par une hausse des stocks de produits en cours de fabrication (+0,4 %). Les commandes en carnet ont diminué de 0,5 % en août, tandis que les nouvelles commandes ont reculé de 0,6 %. Ces fléchissements sont dus à une baisse des commandes observée dans le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces.

D'après l'Enquête sur la population active, le nombre d'emplois du secteur de la fabrication a

Note aux lecteurs

Les données présentées dans ce communiqué portent sur la période de référence d'août 2001. En plus des estimations pour le mois en cours, les données des trois mois précédents sont révisées régulièrement. Les facteurs qui entrent en ligne de compte pour la révision sont la réception tardive des données fournies par les entreprises, l'information erronée fournie précédemment, le remplacement des estimations par des chiffres réels (une fois disponibles) et les ajustements saisonniers. Consultez les tableaux de CANSIM pour obtenir des données révisées.

Les commandes en carnet sont des commandes qui feront partie de livraisons futures si les commandes ne sont pas annulées.

Les nouvelles commandes représentent les commandes reçues, qu'elles soient livrées ou non pendant le mois en cours. Elles constituent la somme des livraisons pour le mois en cours et des changements en ce qui concerne les commandes en carnet. Certaines personnes interprètent les nouvelles commandes comme des commandes qui aboutiront à une demande future. Il ne s'agit pas de la bonne façon de faire, car les variables concernant les «nouvelles commandes» incluent les commandes qui ont déjà été livrées. Les lecteurs doivent prendre note que le changement d'un mois à l'autre pour les nouvelles commandes peut être instable, en particulier si le changement pour le mois précédent en ce qui concerne les commandes en carnet est étroitement lié au changement du mois en cours.

Toutes les commandes ne se transformeront pas en livraisons d'usines canadiennes, car des parties de contrats importants peuvent être données en sous-traitance à des fabricants d'autres pays.

peu varié en septembre, et ce, pour un troisième mois consécutif, après une perte de 53 000 emplois observée durant la première moitié de 2001.

Les produits du pétrole et du charbon propulsent les livraisons

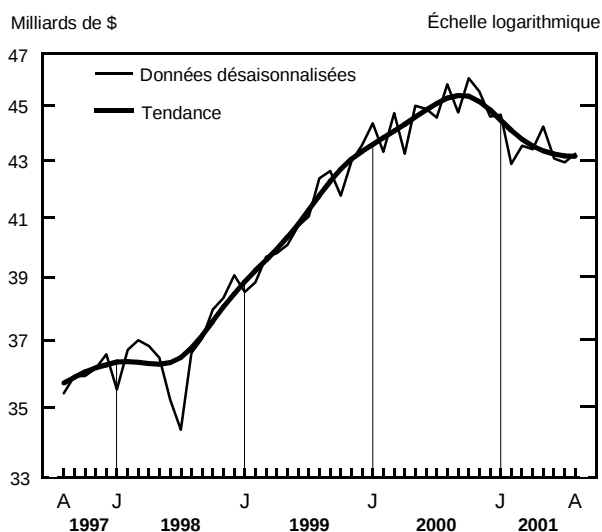
Enregistrant une hausse de 6,2 % dans ses livraisons, le secteur des produits du pétrole et du charbon est arrivé en tête de tous les secteurs en août. Cette progression est attribuable en partie à une augmentation de 2,6 % du prix des produits du pétrole et du charbon, soit la première hausse des prix en deux mois. Les livraisons de produits du pétrole et du charbon ont fluctué tout au long de 2001 et sont une fois de plus en progression. Le secteur de l'alimentation a déclaré une valeur des livraisons de 5,2 milliards de dollars, en hausse de 2,3 %. Les fabricants de matériel ferroviaire roulant ont enregistré une augmentation de 57,9 % de leurs livraisons, dont la valeur a atteint 240 millions de dollars, étant donné que plusieurs usines ont retrouvé des niveaux de production normaux en août après des arrêts prolongés de la production en juillet.

Une baisse des livraisons du secteur des produits informatiques et électroniques et du secteur des produits de l'automobile a neutralisé en partie la hausse

des livraisons observée en août pour l'ensemble du secteur de la fabrication. Les fabricants d'ordinateurs et d'équipement périphérique ont freiné encore davantage le secteur des produits informatiques et électroniques, qui éprouvait déjà des difficultés. Les livraisons de produits informatiques et électroniques ont reculé de 5,4 % pour s'établir à 2,1 milliards de dollars, soit le niveau le plus faible observé depuis janvier 1999. En août 2000, ces livraisons avaient atteint la valeur record de 3,6 milliards de dollars.

Les livraisons du secteur des pièces de véhicules automobiles ont diminué de 2,9 % en août pour s'établir à 2,5 milliards de dollars. En dépit de ce recul, ce secteur s'est remis des creux enregistrés dans ses livraisons à la fin de 2000 et au début de 2001. Durant cette période, les constructeurs de véhicules automobiles avaient réduit la production afin de faire baisser leurs stocks.

Les livraisons ont crû en août



Les stocks demeurent inchangés pour un deuxième mois consécutif

Après avoir diminué de 0,6 % en juillet, les stocks sont restés inchangés en août à 64,8 milliards de dollars. De faibles baisses observées dans les stocks de matières premières (-0,1 %) et de produits finis (-0,1 %) ont été annulées par la hausse de 0,4 % enregistrée dans le cas des produits en cours. Les stocks, qui avaient atteint la valeur record de 65,8 milliards de dollars en novembre 2000, n'avaient diminué que

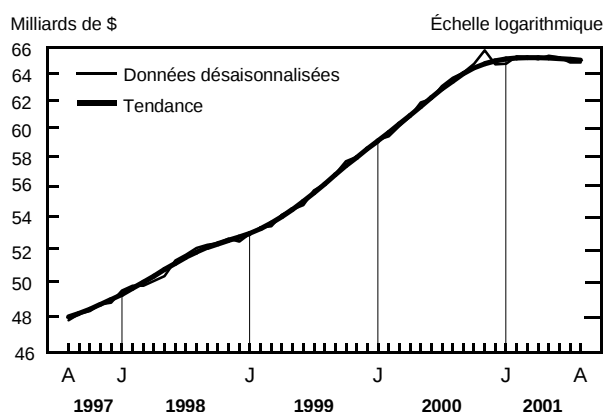
de 1,4 % jusqu'en août 2001. Parallèlement, les fabricants avaient réduit les livraisons de 5,1 % au cours de la même période.

La valeur des stocks de produits finis s'élevait à 20,0 milliards de dollars en août, un montant à peine inférieur au sommet enregistré en mai 2001. Dans certains secteurs, les stocks de produits finis sont demeurés élevés ces derniers mois, en dépit des efforts déployés par les fabricants pour les réduire en freinant la production. Comparativement à août 2000, le secteur des produits chimiques vient en tête de tous les secteurs, enregistrant un bond de 21,2 % dans les stocks de produits finis, dont la valeur s'établissait à 2,3 milliards de dollars en août. Les autres hausses les plus fortes ont été observées dans le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces (+26,0 %) et dans celui des produits informatiques et électroniques (+13,1 %). À l'inverse, les fabricants de métaux de première transformation (-11,8 %) et de véhicules automobiles (-34,0 %) ont enregistré les diminutions les plus importantes en ce qui a trait aux stocks de produits finis depuis août 2000.

D'un mois à l'autre, le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces se classe devant tous les autres secteurs en août, enregistrant une progression de 3,3 % dans le cas de l'ensemble des stocks, en raison d'une hausse des stocks de produits finis. Les stocks de matières plastiques et de produits en caoutchouc se sont accrus de 2,1 %, soit la première hausse en quatre mois. Les stocks de boissons et de produits du tabac ont augmenté de 2,5 %.

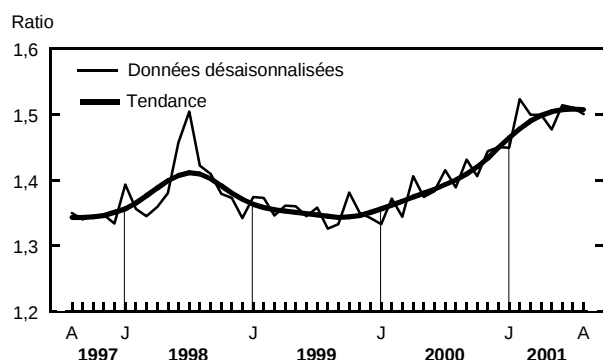
Des baisses qui ont neutralisé ces hausses sont à noter dans le cas des stocks de métaux de première transformation (-1,8 %), de produits en métal (-1,5 %) et de produits informatiques et électroniques (-0,8 %).

Les stocks sont demeurés inchangés



Des livraisons en hausse et des stocks stables ont contribué à réduire le rapport des stocks aux livraisons en août. Ce rapport était de 1,50, après être resté inchangé à 1,51 pendant deux mois. La tendance, qui est constamment ascendante depuis le quatrième trimestre de 1999, n'a pas varié pour un troisième mois consécutif. Parallèlement, le rapport des produits finis aux livraisons a diminué pour se situer à 0,46 en août, comparativement à la valeur de 0,47 observée en juillet.

Le rapport des stocks aux livraisons a diminué



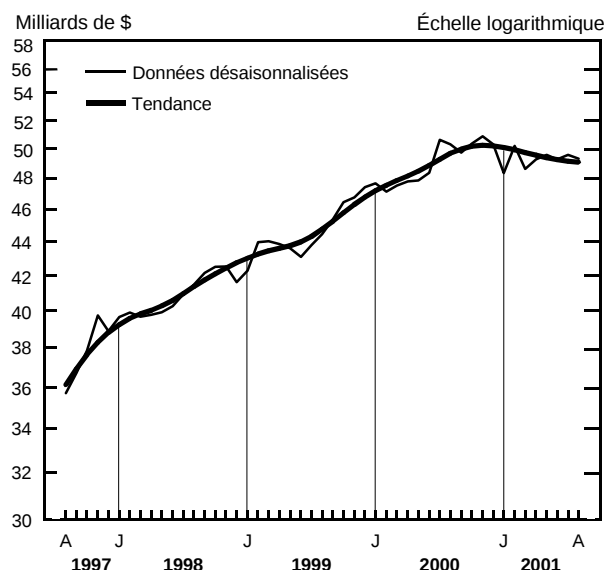
Les commandes en carnet reculent

La valeur des commandes en carnet, qui a fluctué tout au long de 2001, a légèrement fléchi de 0,5 % en août pour s'établir à 49,3 milliards de dollars, principalement en raison du recul observé dans le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces. Les fabricants de l'industrie aérospatiale ont déclaré des commandes d'une valeur de 21,4 milliards de dollars, en baisse de 1,5 % par rapport au sommet enregistré en juillet. Les commandes en carnet du secteur des matières plastiques et des produits en caoutchouc ont également diminué en août (-4,1 %). Si l'on exclut le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces, les commandes ont progressé de 0,2 %.

De légères hausses qui ont compensé la baisse au chapitre des commandes en carnet ont été déclarées en août par le secteur des produits informatiques et électroniques (+1,8 %) et par celui des machines (+0,9 %). La tendance, qui dans le cas des commandes en carnet était légèrement descendante depuis la deuxième moitié de 2000, est restée stable en août.

Les nouvelles commandes ont reculé de 0,6 % en août, principalement en raison d'une baisse de ces commandes observée dans le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces. Si l'on exclut l'incidence de ce secteur, les nouvelles commandes ont crû de 1,7 %.

Diminution des commandes en carnet, conséquence de la baisse observée dans l'industrie aérospatiale



Données stockées dans CANSIM: tableaux 3040014 et 3040015.

Le numéro d'août 2001 de la publication *Enquête mensuelle sur les industries manufacturières* (31-001-XIB, 15 \$ / 147 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Des données sur les livraisons par province plus détaillées que celles publiées normalement sont disponibles sur demande. Pour commander des données ou obtenir des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (manufact@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Craig Kuntz au (613) 951-7092 (kuncrai@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. □

Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Rapport des stocks au livraisons
	données désaisonnalisées								
	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	
Août 2000	45 812	2,8	63 647	1,0	50 295	-0,6	45 485	-2,9	1,39
Septembre 2000	44 748	-2,3	64 035	0,6	49 745	-1,1	44 197	-2,8	1,43
Octobre 2000	46 042	2,9	64 724	1,1	50 342	1,2	46 638	5,5	1,41
Novembre 2000	45 536	-1,1	65 771	1,6	50 874	1,1	46 069	-1,2	1,44
Décembre 2000	44 592	-2,1	64 675	-1,7	50 302	-1,1	44 019	-4,4	1,45
Janvier 2001	44 668	0,2	64 723	0,1	48 352	-3,9	42 719	-3,0	1,45
Février 2001	42 868	-4,0	65 287	0,9	50 186	3,8	44 701	4,6	1,52
Mars 2001	43 535	1,6	65 239	-0,1	48 634	-3,1	41 983	-6,1	1,50
Avril 2001	43 397	-0,3	65 071	-0,3	49 277	1,3	44 040	4,9	1,50
Mai 2001	44 231	1,9	65 350	0,4	49 570	0,6	44 524	1,1	1,48
Juin 2001	43 063	-2,6	65 211	-0,2	49 283	-0,6	42 777	-3,9	1,51
Juillet 2001	42 929	-0,3	64 812	-0,6	49 582	0,6	43 228	1,1	1,51
Août 2001	43 233	0,7	64 832	0,0	49 322	-0,5	42 973	-0,6	1,50

Toutes les industries manufacturières sauf celle des véhicules automobiles, des pièces et des accessoires

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes	
	données désaisonnalisées							
	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %
Août 2000	36 886	2,3	59 876	0,6	48 305	-0,3	36 737	-3,8
Septembre 2000	36 221	-1,8	60 362	0,8	47 775	-1,1	35 691	-2,8
Octobre 2000	37 190	2,7	61 023	1,1	48 481	1,5	37 896	6,2
Novembre 2000	37 109	-0,2	62 104	1,8	48 989	1,0	37 617	-0,7
Décembre 2000	36 557	-1,5	60 998	-1,8	48 501	-1,0	36 069	-4,1
Janvier 2001	37 082	1,4	61 238	0,4	46 614	-3,9	35 195	-2,4
Février 2001	35 606	-4,0	61 808	0,9	48 426	3,9	37 418	6,3
Mars 2001	35 882	0,8	61 782	-0,0	46 949	-3,1	34 405	-8,1
Avril 2001	35 520	-1,0	61 652	-0,2	47 610	1,4	36 182	5,2
Mai 2001	35 891	1,0	61 919	0,4	47 952	0,7	36 232	0,1
Juin 2001	35 158	-2,0	61 816	-0,2	47 706	-0,5	34 913	-3,6
Juillet 2001	35 015	-0,4	61 378	-0,7	48 003	0,6	35 312	1,1
Août 2001	35 398	1,1	61 430	0,1	47 698	-0,6	35 093	-0,6

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays

Août 2001

Le nombre de voyages à destination du Canada a augmenté d'un pourcentage estimatif de 1,0 % en août, tandis que le nombre de voyages des Canadiens à l'extérieur du pays a diminué légèrement. Il s'agit de la première baisse enregistrée depuis avril. (À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées.)

Les étrangers ont effectué 4,3 millions de voyages d'une journée et d'une nuit ou plus au Canada en août, en hausse de 1,0 % par rapport à juillet. Cette augmentation a été en grande partie attribuable aux résidents des États-Unis, ceux-ci ayant effectué 1,3 % plus de voyages au Canada en août, soit 3,9 millions. Les résidents d'outre-mer en ont faits 1,8 % de moins qu'en juillet.

Le nombre de voyages des Canadiens à l'étranger a diminué légèrement (-0,3 %) de juillet à août pour atteindre 3,9 millions. Le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis a affiché une baisse de 0,2 %, tandis que les voyages vers des destinations d'outre-mer ont diminué de 0,9 %. (Les données portent à la fois sur les voyages d'une journée et sur ceux d'une nuit ou plus.)

En août, les résidents des États-Unis ont effectué 1,4 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, en hausse de 4,1 % par rapport à juillet. Les Canadiens ont pour leur part fait 1,2 million de voyages d'une nuit ou plus au sud de la frontière, en baisse de 1,0 %.

Le nombre de voyages en automobile d'une nuit ou plus que les Américains ont effectués au Canada en août a augmenté de 5,2 %, s'établissant à 860 000. Les Américains ont fait 335 000 voyages en avion, en hausse de 3,8 % par rapport à juillet. Parallèlement, les Canadiens ont effectué 651 000 voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, en hausse de 0,8 %. Le nombre de voyages en avion des Canadiens pour la même destination a cependant fléchi de 4,0 % pour se situer à 423 000.

En août, le nombre de voyages d'une journée en automobile des Canadiens aux États-Unis s'est accru pour un quatrième mois consécutif. Les Canadiens ont effectué 2,2 millions d'excursions en automobile chez nos voisins du Sud, en progression de 3,4 % comparativement à avril et de 0,7 % par rapport à juillet. Par ailleurs, le nombre d'Américains qui ont fait le même genre de voyage au Canada a diminué de 1,1 % par rapport à juillet. Il s'agit de la première baisse depuis avril.

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Juillet 2001 ^r	Août 2001 ^p	Juillet à août 2001	Août 2001 ^p	Août 2000 à août 2001 ^p
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées	
	en milliers	var. en %		en milliers	var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 898	3 885	-0,3	5 043	-0,9
Vers les États-Unis	3 474	3 466	-0,2	4 573	-1,8
Vers les autres pays	423	419	-0,9	470	8,5
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 194	2 209	0,7	2 754	-1,1
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 618	1 603	-0,9	2 217	-0,6
États-Unis ²	1 195	1 183	-1,0	1 747	-2,8
Automobile	646	651	0,8	1 194	-0,8
Avion	441	423	-4,0	364	-8,4
Autres moyens de transport	108	109	0,9	189	-3,4
Autres pays ³	423	419	-0,9	470	8,5
Voyages au Canada¹	4 244	4 288	1,0	6 730	6,7
En provenance des États-Unis	3 875	3 926	1,3	6 109	7,4
En provenance des autres pays	368	362	-1,8	621	0,4
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	2 359	2 333	-1,1	3 140	4,9
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 654	1 707	3,2	3 269	9,7
États-Unis ²	1 301	1 354	4,1	2 677	12,1
Automobile	817	860	5,2	1 842	17,6
Avion	322	335	3,8	501	5,9
Autres moyens de transport	161	159	-1,2	334	-4,4
Autres pays ³	353	353	0,0	592	-0,1
Principaux marchés d'outre-mer^{4, 5}					
Royaume-Uni	76	..	..	123	0,1
Japon	46	..	..	70	4,6
France	30	..	..	58	-7,1
Allemagne	30	..	..	56	-8,8
Italie	8	..	..	40	-10,5
Mexique	13	..	..	23	21,4
Corée du Sud	14	..	..	21	11,4
Australie	14	..	..	18	-6,8
Hong Kong	9	..	..	17	-10,2
Pays-Bas	10	..	..	16	-5,8
Taiwan	10	..	..	14	-22,3
Suisse	8	..	..	14	-12,6

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

² Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar, et des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres moyens.

³ Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

⁴ Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

⁵ En raison des événements du 11 septembre, les données désaisonnalisées pour les résidents des principaux marchés d'outre-mer ne sont pas disponibles.

.. Données non disponibles.

Les Canadiens ont entrepris 419 000 voyages d'une nuit ou plus vers des pays d'outre-mer en août, en baisse de 0,9 % par rapport au nombre record révisé de 423 000 voyages enregistré en juillet. Pour

la même période, le nombre de voyages des résidents d'outre-mer est demeuré stable, s'établissant à 353 000.

Seulement 4 des 12 principaux marchés d'outre-mer du Canada ont connu une augmentation du nombre de voyages d'une journée ou d'une nuit ou plus au Canada en août par rapport à août 2000. Le Mexique a affiché la plus forte hausse (+21,4 %), devançant la Corée du Sud (+11,4 %), le Japon (+4,6 %) et le Royaume-Uni (+0,1 %) (données non désaisonnalisées).

Nota: Les comparaisons mensuelles sont faites à partir de données désaisonnalisées et les comparaisons annuelles, à partir de données non désaisonnalisées. En raison des événements du 11 septembre, les données désaisonnalisées d'août ne sont pas disponibles pour les résidents d'outre-mer selon le pays de résidence.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 4270001 à 4270006.

Le numéro d'août 2001 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 17, n° 8 (66-001-PIB, 6 \$ / 55 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Veuillez noter qu'en raison des événements du 11 septembre, les données pour les résidents des autres pays publiées dans la publication 66-001-PIB et dans les tableaux CANSIM sont incomplètes pour le mois d'août. Ces données seront disponibles lors de la diffusion du communiqué de novembre.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sylvie Bonhomme au (613) 951-5366, avec Jocelyn Lapierre au (613) 951-3720 ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608 ou en composant sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. ■

Acier en formes primaires

Semaine se terminant le 13 octobre 2001 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 13 octobre a atteint 275 531 tonnes métriques, en baisse de 3,8 % par rapport aux 286 365 tonnes produites la semaine précédente et de 8,8 % comparativement aux 302 278 tonnes produites

la semaine correspondante de 2000. Le total cumulatif au 13 octobre était de 11 819 945 tonnes, en baisse de 11,1 % comparativement aux 13 294 577 tonnes produites durant la même période en 2000.

Pour des renseignements généraux ou pour obtenir des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Nicole Boucher au (613) 951-4070 (*nicole.boucher@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} octobre 2001 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée au 1^{er} octobre se sont chiffrés à 78 200 tonnes métriques, en hausse de 16,9 % par rapport au 1^{er} octobre 2000.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 30023 et 30024.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716 (*robert.plourde@statcan.ca*), Division de l'agriculture. ■

Statistiques sur le broyage

Septembre 2001

Les tritrateurs canadiens ont broyé 220 964 tonnes métriques de canola en septembre, selon les données de l'Enquête mensuelle sur le broyage. La production d'huile s'est chiffrée à 92 134 tonnes et celle de tourteaux a atteint 137 932 tonnes.

Données stockées dans CANSIM: tableau 10005.

Le numéro de septembre 2001 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 11 \$ / 112 \$; 22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$) paraîtra en décembre. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 (*karen.gray@statcan.ca*), Division de l'agriculture. ■

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Septembre 2001

L'Indice total des taux de salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) pour le Canada est demeuré inchangé en septembre par rapport à son niveau révisé de 118,4 enregistré en août (1992=100). L'indice a augmenté de 0,8 % par rapport à l'indice de septembre 2000.

Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1992=100) sont calculés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers est couverte par les conventions collectives actuelles.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 3270003 et 3270004.

Le numéro du troisième trimestre de 2001 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 \$ / 79 \$) paraîtra en décembre. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Susie Boyd au (613) 951-9606 (infounit@statcan.ca), Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539. ■

Consommation des aliments par personne 2000

Les Canadiens ont consommé plus de pommes de terre que tout autre légume en 2000, et plus de bananes que tout autre fruit.

Les pommes de terre, sous une forme ou sous une autre, venaient en tête de liste des légumes préférés. En 2000, les consommateurs en ont consommé un peu plus de 74 kilogrammes par personne, soit à l'état frais ou sous forme de produits transformés, comme les frites, les croustilles, les pommes de terre déshydratées ou en purée congelées. Cela rappelle le niveau du milieu des années 1990, où la consommation par personne a dépassé les 76 kg par année. Un facteur clé de la popularité des pommes de terre a été la forte demande de frites.

Dans le cas des fruits, chaque Canadien a consommé environ 13 kg de bananes en 2000. Les pommes venaient au second rang, à près de 11 kg, tandis que la consommation d'oranges par personne a atteint 9 kg.

Au total, chaque personne a consommé un peu moins de 127 kg de fruits en 2000, en hausse par

rapport aux 111 kg du début des années 1990. La consommation de melons, s'établissant à un peu plus de 8 kg par personne, a plus que doublé depuis 1990. La consommation de fruits tropicaux comme les goyaves, les mangues, les papayes et les kiwis s'est stabilisée en 2000, après avoir gagné du terrain pendant les années 1990.

La demande croissante de jus mélangés tropicaux a fait monter la consommation ces dernières années. Chaque personne a consommé près de 27 litres de jus de fruits en 2000, comparativement à 25 litres en 1999 et à 20 litres en 1990.

La consommation de légumes par personne, qui n'a pas cessé de croître pendant les années 1990, a culminé en 1996 à un peu moins de 190 kg. En 2000, ce chiffre était tombé à près de 184 kg, ce qui demeure 8 % plus élevé qu'en 1990. La consommation de légumes frais, sans les pommes de terre, a été de près de 68 kg par personne, c'est-à-dire un peu moins que durant les années précédentes, mais presque 5 % de plus qu'en 1990. La laitue, les oignons, les carottes, les tomates et le chou étaient des plus populaires.

La consommation d'huiles et de gras en 2000 s'est chiffrée à près de 32 kg par personne, comparativement à 22 kg en 1990. Une bonne part de cette croissance était la conséquence de l'utilisation grandissante d'huiles de canola, de soya et d'olive et d'autres huiles spéciales par les ménages ou les établissements de restauration dans les vinaigrettes et les préparations alimentaires commerciales.

En 2000, même si chaque personne a consommé un peu plus de 9 kg de poisson, le niveau de consommation a été en légère baisse par rapport à 1999, mais semblable aux niveaux des années 1990. Les régimes de consommation sont déterminés en partie par la demande d'autres sources de protéines, les campagnes de marketing et de promotion, et la disponibilité de produits commodes et faciles à préparer.

Nota: Les données représentent les aliments qui sont disponibles pour la consommation et non les quantités réelles d'aliments consommés au Canada parce qu'elles ne tiennent pas compte des pertes subies dans les points de vente au détail, les ménages, les institutions privées ou les restaurants. Les régimes de consommation d'autres produits, tels que les produits laitiers, la volaille et les céréales, ont été publiés dans *Le Quotidien* du 14 juin 2001.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 20010, 20011 et 20019.

Les données chronologiques sur la consommation, de 1986 à 2000, des fruits, des légumes, des huiles et des gras ainsi que du poisson de même que des renseignements détaillés sur la production, les stocks,

le commerce international et les matières utilisées par les fabricants paraîtront en novembre dans la publication *Consommation des aliments au Canada, partie II* (32-230-XIB, 26 \$; 32-230-XPB, 35 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité

des données, communiquez avec Debbie Dupuis au (613) 951-2553, avec Sandra Falcone au (613) 951-8726 ou en composant sans frais le 1 800 465-1991. Télécopieur: (613) 951-3868, Division de l'agriculture. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Voyages internationaux, renseignements
préliminaires, vol. 17, n° 8
Numéro au catalogue: 66-001-PIB (6\$/55\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent
pas les taxes de vente. Des frais de livraison
supplémentaires s'appliquent aux envois à
l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou
-XIF représentent la version électronique en vente sur
Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou
-XPF, la version papier, -XDB, la version électronique
sur disquette et -XCB, la version électronique sur
CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

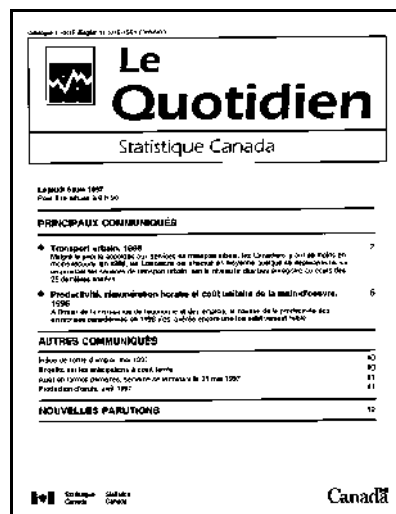
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS
et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web
de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous les rubriques *Produits et services* et *Publications payantes* (\$).

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada,
Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>.
Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à
listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message,
tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, julie.belanger@statcan.ca
Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088,
madeleine.simard@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de
l'Industrie, 2001. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les
magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique
Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source,
comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F
au catalogue, date et numéros de page.